



## ASSIST

### ขั้นตอนและตัวอย่างสาธิต กรณีศึกษาที่ 4

#### (การบริการ)

ข้อร้องเรียนที่ยื่นโดยผู้ประกอบการอาเซียนและได้รับการพิจารณาโดยผู้ประสานงานกลางและหน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง แล้วจึงได้รับข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไข ปัญหาโดยหน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง ซึ่งเป็นที่พอใจแก่ผู้ประกอบการอาเซียน

รายละเอียดโดยย่อของกรณีศึกษา: กรณีนี้เป็นกรณีจำลองซึ่งถูกสร้างขึ้นเพื่อสะท้อนรูปแบบที่ 1 (หรือที่เรียกว่า อุปทานข้ามพรมแดน) ของการค้าระหว่างประเทศด้านบริการซึ่งได้นิยามเอาไว้ในกรอบความตกลงอาเซียนด้านการบริการ” หรือ **AFAS** และความตกลงทั่วไปว่าด้วยการค้าในสาขาบริการ (**GATS**) ซึ่งใช้บังคับโดยอนุโลมในการจัดหาอุปทานจากประเทศหนึ่งไปยังอีกประเทศหนึ่ง ในกล่าวอีกนัยหนึ่ง คือ กรณีเชิงพาณิชย์ทั้งหมดที่มีการเคลื่อนย้ายพรมแดนด้านบริการ กรณีนี้เป็นข้อร้องเรียนที่ได้รับการพิจารณาโดยผู้ประสานงานกลางในระบบ ASSIST เพราะได้มีการยื่นอย่างถูกต้องโดยผู้ร้อง (เช่น มีการยื่นโดยสมบูรณ์และอยู่ภายใต้เกณฑ์ของระบบ ASSIST) อีกทั้งยังได้รับการพิจารณาจากหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางว่าเป็นประเด็นที่รัฐสมาชิกประสงค์ที่จะร่วมแก้ไขปัญหของผู้ร้องผ่านระบบ ASSIST ติดต่อกับหน่วยงานในประเทศที่เกี่ยวข้อง ตลอดจนจัดหาข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไขให้ผู้ร้องผ่านระบบ ASSIST

ข้อร้องเรียนนี้เกี่ยวกับกฎหมายขนส่งใหม่ที่ออกโดยประเทศปลายทาง กล่าวคือ กระทรวงการค้า ฉบับที่ 13 ปีค.ศ. 2018 ซึ่งกำหนดว่าสินค้าบางประเภทสามารถขนส่งเพื่อการนำเข้าหรือส่งออกโดยบริษัทขนส่งพาณิชย์ในในประเทศปลายทางเท่านั้น สินค้าบางประเภท (เช่น เหล็ก อลูมิเนียม ยาง และผ้าใย) เป็นสินค้าที่ถูกจัดอยู่ในรายการภายใต้กฎหมายขนส่งใหม่ ซึ่งส่งผลให้ธุรกิจของผู้ร้องประสบกับภาวะขาดทุนและเป็นการสกัดกั้นบริการขนส่งพาณิชย์ระหว่างประเทศต้นทางและประเทศปลายทาง ผู้ร้องมีความกังวลและเชื่อว่าการปรับปรุงกฎหมายดังกล่าวเป็นอุปสรรคต่อการค้าเสรี ต่อเจตนารมณ์ของประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน และอาจจะขัดต่อความมุ่งหมายและพันธกรณีบางประการของประเทศปลายทางภายใต้ความตกลงทางเศรษฐกิจอาเซียนที่เกี่ยวข้อง (กรอบความตกลงอาเซียนด้านการบริการ” หรือ **AFAS**)

#### รายชื่อตัวแสดงและตัวย่อ:

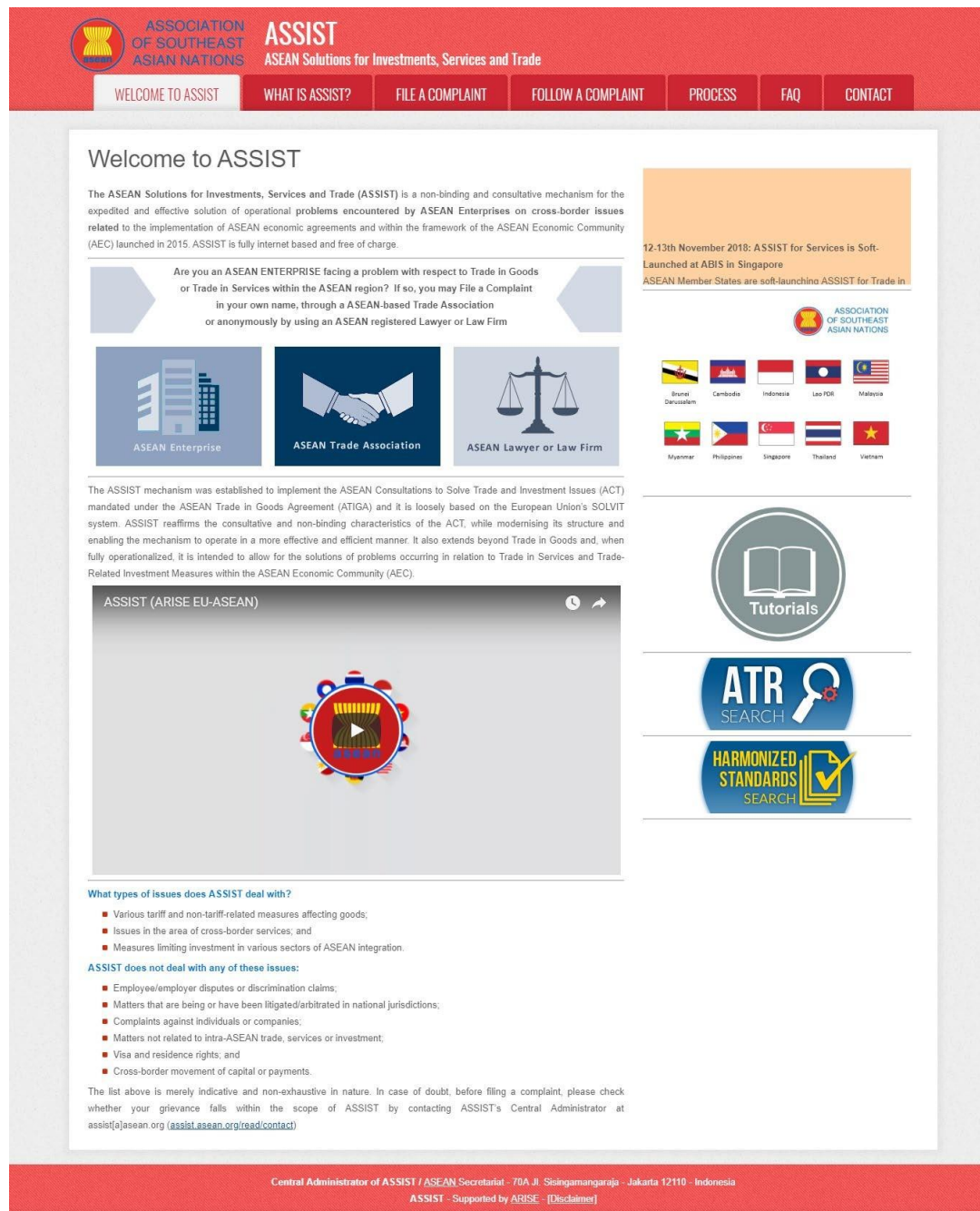
- ผู้ร้อง = ผู้ประกอบการอาเซียน (AE)
- เลขที่การอาเซียน = ผู้ประสานงานกลางในระบบ ASSIST (CA)
- ประเทศต้นทาง = หน่วยงานประสานในประเทศต้นทาง (HCP) ในประเทศสมาชิกอาเซียน X (AMS-X)
- ประเทศปลายทาง = หน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง (DCP) ในประเทศสมาชิกอาเซียน Y (AMS-Y)
- หน่วยงานในประเทศที่เกี่ยวข้อง = หน่วยงานรับผิดชอบ (RAs)

## ขั้นที่ 1

ไปที่เว็บไซต์ระบบ ASSIST (<http://ASSIST.ASEAN.org>)

หากท่านรู้สึกว่าการณ์ของท่านเป็นปัญหาทางการค้าข้ามพรมแดนในอาเซียน ท่านเป็นธุรกิจที่จดทะเบียนในประเทศสมาชิกอาเซียนและประสงค์ที่จะรับบริการการให้คำปรึกษาแต่ไม่ผูกพันและไม่เสียค่าใช้จ่าย อีกทั้งยังได้รับแนวทางแก้ไขปัญหารวดเร็ว มีประสิทธิภาพ ท่านสามารถไปที่ลิงค์ต่อไปนี้: <http://assist.asean.org>.

ข้างล่างนี้คือโฮมเพจของระบบ ASSIST



The screenshot shows the ASSIST website home page. At the top is the ASEAN logo and the text 'ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS'. Below this is the 'ASSIST' logo and the tagline 'ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade'. A navigation bar contains links: 'WELCOME TO ASSIST', 'WHAT IS ASSIST?', 'FILE A COMPLAINT', 'FOLLOW A COMPLAINT', 'PROCESS', 'FAQ', and 'CONTACT'. The main content area is titled 'Welcome to ASSIST' and includes a paragraph explaining the mechanism. Below this is a section titled 'Are you an ASEAN ENTERPRISE facing a problem with respect to Trade in Goods or Trade in Services within the ASEAN region? If so, you may File a Complaint in your own name, through a ASEAN-based Trade Association or anonymously by using an ASEAN registered Lawyer or Law Firm'. This section features three icons: 'ASEAN Enterprise', 'ASEAN Trade Association', and 'ASEAN Lawyer or Law Firm'. To the right, there is a date announcement: '12-13th November 2018: ASSIST for Services is Soft-Launched at ABIS in Singapore. ASEAN Member States are soft-launching ASSIST for Trade in...'. Below this are flags of ASEAN member states. Further down, there are icons for 'Tutorials', 'ATR SEARCH', and 'HARMONIZED STANDARDS SEARCH'. A video player is embedded with the title 'ASSIST (ARISE EU-ASEAN)'. At the bottom, there is a section titled 'What types of issues does ASSIST deal with?' followed by a list of issues. Below that, a section titled 'ASSIST does not deal with any of these issues:' lists exclusions. The footer contains contact information for the Central Administrator of ASSIST and a disclaimer.

ขั้นที่  
2

เลือกแท็บ 'ยื่นข้อร้องเรียน' (สัญลักษณ์ผู้ประกอบการอาเซียน)

หากท่านยื่นข้อร้องเรียนภายใต้ชื่อบริษัทของท่านเอง (ข้อร้องเรียนแบบเปิดเผยตัวตน) และท่านได้เป็นตัวแทนของสมาคมการค้าอาเซียน หรือองค์กรผู้แทนอื่นๆ เช่น หอการค้า สมาธุรกิจ สภาพันธ์ทางธุรกิจ หรือหน่วยงานความหรือสำนักงานกฎหมายที่จดทะเบียน ให้คลิกไปที่สัญลักษณ์ 'ผู้ประกอบการอาเซียน' บนแท็บ 'ยื่นข้อร้องเรียน'





### File a Complaint

Please click on the icon of choice below and fill-in the required form so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem that you are experiencing. Fields marked with an \* are mandatory fields. Please note that, if you require anonymity, your complaint may be submitted by an ASEAN-based trade association, or by any other representative entity of your choice, such as a chamber of commerce, business council, business federation, or registered lawyer or law firm. In this case, the representative entity shall use its business registration number from the ASEAN jurisdiction where it is incorporated.



NON-ANONYMOUS



ANONYMOUS



ANONYMOUS

Your complaint will be processed by the Central Administrator of ASSIST within 10 working days maximum from the date of submission. In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission. If you do not receive any such communication, please verify your email and resubmit the complaint.

The Central Administrator of ASSIST may request that you resubmit your complaint if any of the information is incomplete or incorrect. Once your complaint has been accepted by the Central Administrator of ASSIST, the Destination Contact Point will be asked to respond. If the complaint is accepted by the Destination Contact Point, you will be notified of the response and, ultimately, of the proposed solution (if any). Complaints are usually addressed and a solution proposed within 40 to 60 working days maximum from the date of acceptance of the complaint by the Destination Contact Point.

Special rules apply to complaints filed by ASEAN-based registered lawyers or law firms. In particular, ahead of submitting an ASSIST complaint on behalf of a client, which must be a duly registered ASEAN Enterprise based in one of the 10 ASEAN Member States, an ASEAN-based lawyer or law firm (i.e., a lawyer or law firm duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed) must contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is filed. In order to do so, please download the necessary form and submit it to the ASEAN Secretariat as specified on the form itself.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisengamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

เมื่อท่านคลิกไปที่สัญลักษณ์ 'ผู้ประกอบการอาเซียน' หน้าถัดไปจะปรากฏขึ้น



### Complaint to be Filed by an ASEAN Enterprise



Please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem that you are experiencing. Fields marked with an \* are mandatory fields.

Please note that, if you require anonymity, your complaint should be submitted instead by an ASEAN-based trade association, or by any other representative entity of your choice, such as a chamber of commerce, business council, business federation, or registered lawyer or law firm. Dedicated forms are available under the respective [icons](#).

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please also check your spam/junk boxes).

#### ASEAN ENTERPRISE

\* ASEAN Enterprise Name

\* Company Size

\* Phone

Website

\* Address

300 characters remaining (300 maximum)

\* City  ZIP Code

\* Country

#### CONTACT PERSON

\* Gender ☐ Mr ☐ Mrs ☐ Ms

\* First Name  \* Last Name

\* Phone

\* Position

\* Email

Address

300 characters remaining (300 maximum)

City

ZIP Code

Country

----

COMPLAINT DESCRIPTION

\* Country of Legal Registration

1

----

\* Registration Number

1

\* Company Registration Proof

1

Choose File No file chosen

\* Type of Business

1

----

\* Business Sector

1

Goods

- Services Sector Description

1

\* Type of Problem Encountered

1

1 Tariff-related measures

\* Destination Country

1

-----

\* Description

1

5000 characters remaining (5000 maximum)

Attachment

1


Choose File No file chosen

+ Attachment

☐ I have read and accept the [ASSIST rules](#).

☐ I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved

☐ I'm not a robot


  
reCAPTCHA
   
Privacy - Terms

SUBMIT YOUR COMPLAINT

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisangmangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [\[Disclaimer\]](#)


โปรดกรอรายละเอียดลงในแบบฟอร์มข้างล่างเพื่อให้ข้อมูลเกี่ยวกับปัญหาทางการค้าที่ท่านกำลังเผชิญอยู่อย่างเพียงพอแก่ระบบ ASSIST โดยช่องว่างที่แสดงเครื่องหมาย \* นั้นจำเป็นที่จะต้องกรอกให้สมบูรณ์ หากผู้ร้องไม่แน่ใจว่าจะกรอกอะไรในช่องดังกล่าว สัญลักษณ์ปม จะมีไว้ให้โดยคลิกเข้าไปเพื่ออ่านรายละเอียดคำแนะนำว่าต้องกรอกอะไรในแต่ละช่องของ โปรดคลิกเข้าไปเพื่อให้มั่นใจว่าท่านกรอกข้อความในช่องถูกต้อง

ในส่วนของ 'รายละเอียด' จะต้องกรอกข้อมูลอย่างเหมาะสม ผู้ประสานงานกลางในระบบ ASSIST จะสามารถตรวจสอบความถูกต้องรายละเอียดข้อร้องเรียนนั้นเพียงพอที่จะระบุปัญหาได้อย่างชัดเจนในบริบทเฉพาะของความตกลงอาเซียนต่างๆ นอกจากนี้ โปรดบรรยายข้อร้องเรียนของท่านด้วยข้อโต้แย้งทางกฎหมายและหลักฐานทางข้อเท็จจริงประกอบเพื่อที่ผู้ประสานงานกลางจะสามารถตัดสินใจได้ว่า จะพิจารณาข้อร้องเรียนของท่านหรือไม่

ขั้นที่  
3

กรอกแบบฟอร์มข้อร้องเรียน

ข้างล่างนี้เป็นตัวอย่างของแบบฟอร์มที่สมบูรณ์แล้วสำหรับเป็นกรณีศึกษาเท่านั้น



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT


FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

Complaint to be Filed by an ASEAN Enterprise



ASEAN Enterprise

Please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem that you are experiencing. Fields marked with an \* are mandatory fields.

Please note that, if you require anonymity, your complaint should be submitted instead by an ASEAN-based trade association, or by any other representative entity of your choice, such as a chamber of commerce, business council, business federation, or registered lawyer or law firm. Dedicated forms are available under the respective [icons](#).

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please also check your spam/junk boxes)

## ASEAN ENTERPRISE

\* ASEAN Enterprise Name

\* Company Size

\* Phone

Website

\* Address   
City W  
Country X

201 characters remaining (300 maximum)

\* City  ZIP Code

\* Country

## CONTACT PERSON

\* Gender ☒ Mr ☐ Mrs ☐ Ms

\* First Name  \* Last Name

\* Phone

\* Position

\* Email

Address   
City W  
Country X

201 characters remaining (300 maximum)

City  ZIP Code

Country

## COMPLAINT DESCRIPTION

\* Country of Legal Registration

\* Registration Number

\* Company Registration Proof

\* Type of Business

\* Business Sector

\* Services Sector Description

\* Type of Problem Encountered

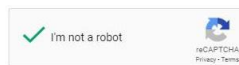
\* Destination Country

\* Description

Attachment

☒ I have read and accept the ASSIST [rules](#).

☒ I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved.



SUBMIT YOUR COMPLAINT

ข้างล่างนี้เป็นกรณีศึกษาที่เกี่ยวกับรายละเอียดข้อร้องเรียนของผู้ประกอบการอาเซียน:

"เราเป็นบริษัทขนส่งที่จดทะเบียนตามกฎหมายในรัฐ X และผูกพันตามสัญญาเป็นระยะเวลา 2 ปีตั้งแต่มกราคม ค.ศ. 2018 กับบริษัทนำเข้า-ส่งออกในรัฐ X โดยขอบเขตของสัญญาคือการส่งออกแร่เหล็กและอลูมิเนียมจาก รัฐ X ไปยัง รัฐ Y และนำเข้ายางและฝ้ายจาก รัฐ Y มายัง รัฐ X โดยใช้เรือบรรทุกของเรา เราคงที่จะนำเข้า-ส่งออกในลักษณะแบบไปกลับด้วยเรือบรรทุกลำเดียวกันเพื่อลดต้นทุนทางเชื้อเพลิงและกำลังคนโดยมีการขนส่งเต็มตู้ทั้งเที่ยวขาเข้าและขาออกเพื่อให้สามารถที่จะลดต้นทุนและให้บริการข้ามพรมแดนเชิงแข่งขันกับลูกค้าทั้งในรัฐ X และ รัฐ Y ได้"





เมื่อเร็วๆ นี้ เราได้รับทราบ ว่า รัฐ Y ได้ออกกฎหมายขนส่งใหม่ ชื่อว่า กระทรวงการค้า ฉบับที่ 13 ปีค.ศ. 2018 ซึ่งกำหนดว่าสินค้าบางประเภทสามารถขนส่งเพื่อการนำเข้าหรือส่งออกโดยบริษัทขนส่งพาณิชย์ในในประเทศปลายทางเท่านั้น สินค้าบางประการ (เช่น เหล็ก อลูมิเนียม ยาง และผ้า) เป็นสินค้าที่ถูกจัดอยู่ในรายการภายใต้กฎหมายขนส่งใหม่นี้ ซึ่งส่งผลให้ธุรกิจของผู้ร้องประสบกับภาวะขาดทุนและเป็นการสกัดกั้นบริการขนส่งพาณิชย์ระหว่างรัฐ X และ รัฐ Y เรามีความกังวลและเชื่อว่าการปรับปรุงกฎหมายดังกล่าวเป็นปฏิบัติต่อการค้าเสรี ต่อเจตนารมณ์ของประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน และอาจจะขัดต่อความมุ่งหมายและพันธกรณีบางประการของประเทศปลายทางภายใต้ความตกลงทางเศรษฐกิจอาเซียนที่เกี่ยวข้อง (กรอบความตกลงอาเซียนด้านการบริการ" หรือ AFAS)


เราเห็นว่ากฎหมายใหม่นี้เป็นมาตรการที่ขัดแย้งในการกีดกันทางการค้าและไม่สอดคล้องกับหลักการทางการค้าเสรีและกฎหมายจารีตที่เกี่ยวกับบริการขนส่งทางเรือระหว่างประเทศซึ่งจะส่งผลกระทบต่อบริษัทขนส่งในรัฐ X ที่ให้บริการขนส่งทางเรือข้ามประเทศในสินค้าที่ขึ้นบัญชีภายใต้กฎหมายนี้ นอกจากนี้ มาตรการใหม่รัฐ Y ถือว่าเป็นการละเมิดอย่างชัดแจ้งที่จะดำเนินการตามความมุ่งหมายแห่งองค์การการค้าโลก ตลอดจนตารางข้อผูกพันการค้าบริการภายใต้กรอบความตกลงอาเซียนด้านการบริการที่รัฐ Y ประสงค์ที่จะผูกพันโดยยอมให้บริษัทขนส่งต่างประเทศที่ให้บริการขนส่งข้ามประเทศภายในอาเซียนประกอบธุรกิจไม่นานน้ำของรัฐ Y ให้ปราศจากข้อจำกัดในการเข้าถึงตลาดและได้รับการปฏิบัติเยี่ยงคนในชาติ ดังนั้น เราจึงขอเรียกร้องให้รัฐ Y ดำเนินการเพิกถอนและแก้ไขกฎหมายใหม่นี้

เมื่อจะยื่นข้อร้องเรียน ให้คลิกไปที่ 'ยื่นข้อร้องเรียนของท่าน' ขั้นที่ 4 ในหน้าถัดไปจะปรากฏขึ้น

ขั้นที่  
4

## การได้รับแจ้งเตือนจากระบบ ASSIST

เมื่อท่านได้ยื่นข้อร้องเรียนในเว็บไซต์ระบบ ASSIST แล้ว หน้าข้างล่างนี้จะปรากฏขึ้นเพื่อแจ้งท่านว่าอีเมลยืนยันการส่งข้อร้องเรียนของท่านจะถูกส่งไปยังอีเมลล์ของท่านตามที่ท่านได้แจ้งเอาไว้ในแบบฟอร์มข้อร้องเรียน



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT

FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

Thank you for the submission of your complaint

You will shortly receive a confirmation e-mail containing your references.

Please click on the link contained in the e-mail in order to confirm your submission.

You will be able to monitor your complaint and access it on the following webpage:

<http://assist.asean.org/user/login>

by using your e-mail / tracking ID.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Senopramanaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ABISE - [Disclaimer]

การแจ้งเตือนข้างต้นระบุว่าท่านควรคลิกไปที่ลิงค์ที่กำหนดไว้ในอีเมลล์ของท่านเพื่อยืนยันข้อร้องเรียนของท่านในระบบ ASSIST

ขั้นที่  
5

## ยืนยันข้อร้องเรียนของท่านจากอีเมลล์ของท่าน

- (a) ไปที่อีเมลล์ของท่านตามที่ท่านได้แจ้งเอาไว้ในแบบฟอร์มข้อร้องเรียน ท่านจะได้รับอีเมลล์จากระบบ ASSIST เพื่อขอให้ท่านยืนยันข้อร้องเรียนของท่านโดยคลิกไปที่ลิงค์ที่กำหนดหรือโดยกดคัดและวางลิงค์ไปที่เว็บเบราว์เซอร์ อีกทั้งระบบ ASSIST ยังสามารถยืนยันได้ด้วยว่าอีเมลล์ที่ท่านให้มานั้นถูกต้อง หมายเลขข้อร้องเรียนของท่านจะปรากฏอยู่ในอีเมลล์นี้ ในกรณีนี้ หมายเลขข้อร้องเรียนของท่านคือ **14620181017**

ข้างล่างนี้เป็นอีเมลล์ที่ท่านจะได้รับจากระบบ ASSIST




ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

### [ASSIST] Thanks to confirm your complaint #14620181017 submission

No Reply ASSIST <assist@asean.org>

Wed, Oct 17, 2018 at 12:49 PM

Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>



**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Paul Smith,

[http://assist.asean.org/user/confirm\\_email](http://assist.asean.org/user/confirm_email)  
Please confirm your complaint #14620181017 by clicking the following link or by using your e-mail / tracking ID: <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID: [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com) / **14620181017**

After your confirmation, ASSIST will monitor your complaint and you will be able to access it on the following webpage  
<http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID: [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com) / **14620181017**

---

**ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : Star 88 Co., Ltd. (Type Enterprise)**  
Company size : 50 to 100  
Phone : +905 524 1532  
Website : [www.star88.com](http://www.star88.com)  
Address : Better Living Street City W Country X  
City : City W / Zip Code : 1711  
Country : AMS-X

**Contact person : Mr Paul Smith**  
Phone : +905 524 1532  
Position : Chief Executive Officer  
Email : [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com)  
Address : Better Living Street City W Country X  
City : City W / Zip Code : 1711  
Country : AMS-X

**Confidential case code (for law firm or lawyer only):**  
Country of Legal Registration : AMS-X  
Legal Registration Number : 123456  
Type of Business : Service provider  
Business Sector : Services /  
Type of problem encountered : Transport services  
Destination Country : AMS-Y

**Description:**  
We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

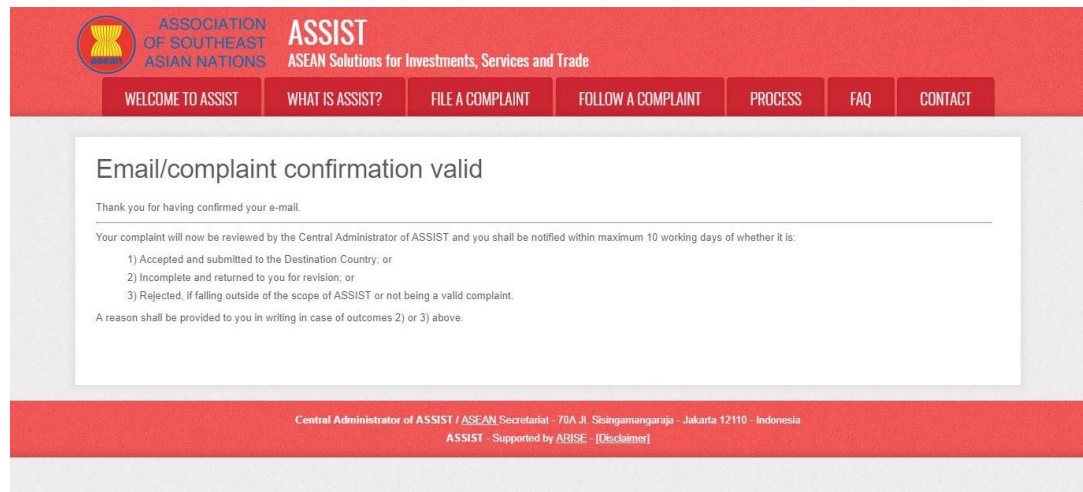
3 attachments

 Annex\_2-Simulated\_Law\_of\_AMS-Y2.pdf  
47K

 Annex\_3-Simulated\_AMS-Y\_Schedule\_of\_Specific\_Commitments-Maritime\_Transport\_Services.pdf  
90K

 Annex\_1-Simulated\_Company\_Registration\_of\_Star\_88\_Co.,Ltd\_.pdf  
50K

(b) คลิกไปที่ลิงก์ที่กำหนดข้างต้นในอีเมลล์และหน้าถัดไปจะปรากฏขึ้น



**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? FILE A COMPLAINT FOLLOW A COMPLAINT PROCESS FAQ CONTACT

**Email/complaint confirmation valid**

Thank you for having confirmed your e-mail.

Your complaint will now be reviewed by the Central Administrator of ASSIST and you shall be notified within maximum 10 working days of whether it is:

- 1) Accepted and submitted to the Destination Country; or
- 2) Incomplete and returned to you for revision; or
- 3) Rejected, if falling outside of the scope of ASSIST or not being a valid complaint.

A reason shall be provided to you in writing in case of outcomes 2) or 3) above.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

การแจ้งเตือนข้างต้นจะบอกว่าข้อร้องเรียนของท่านจะได้รับการตรวจสอบโดยผู้ประสานงานกลางและท่านจะได้รับแจ้งทางอีเมลล์ภายในระยะเวลาสูงสุดไม่เกิน 10 วันทำการว่า:

- 1) ข้อร้องเรียนจะได้รับการพิจารณาและได้ส่งต่อไปยังประเทศปลายทาง หรือ
- 2) ข้อร้องเรียนไม่สมบูรณ์และได้ส่งกลับมาให้ท่านแก้ไข หรือ
- 3) ข้อร้องเรียนไม่รับการพิจารณาหากไม่เข้าเกณฑ์ของระบบ ASSIST หรือเป็นข้อร้องเรียนที่ไม่ถูกต้อง

ไปที่อีเมลล์ของท่าน

ขั้นที่  
6

ได้รับอีเมลล์จากระบบ ASSIST ว่าอีเมลล์และข้อร้องเรียนของท่านถูกต้อง

ไปที่อีเมลล์ของท่านและท่านจะเห็นข้อความใหม่จากระบบ ASSIST อีเมลล์นี้จะระบุว่าท่านได้ยืนยันข้อร้องเรียนของท่าน และผู้ประสานงานกลางได้ตรวจสอบความถูกต้องภายใต้ระบบ ASSIST ระบบ ASSIST จะส่งกลับไปที่หาท่านพร้อมด้วยมติว่าข้อร้องเรียนนี้จะได้รับการพิจารณา ไม่สมบูรณ์ หรือไม่รับไว้พิจารณาภายใน 10 ทำการ



ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

[ASSIST] Thanks for your email confirmation for the complaint #14620181017

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Wed, Oct 17, 2018 at 1:09 PM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Paul Smith,

Thanks for the confirmation of your complaint ID No. **14620181017**.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID: [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com) / **14620181017**

ASSIST will review your complaint and check its validity and that it has been lodged correctly. You will receive a response indicating whether the complaint is validly lodged, or requires revision, or whether it does not fall within the scope of ASSIST, within a maximum of 10 working days from the date of filing.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.arsenaddevelopment.space/user/login> by using your e-mail / tracking ID: [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com) / **14620181017**

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : Star 88 Co., Ltd. (type Enterprise)

Company size : 50 to 100

Phone : +905 524 1532

Website : [www.star88.com](http://www.star88.com)

Address : Better Living Street City W Country X

City : City W / Zip Code : 1711

Country : AMS.X



Contact person : Mr. Paul Smith  
Phone : +905 524 1552  
Position : Chief Executive Officer  
Email : [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com)  
Address : Better Living Street City W Country X  
City : City W / Zip Code : 1711  
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):  
Country of Legal Registration : AMS-X  
Legal Registration Number : 123456  
Type of Business : Service provider  
Business Sector : Services /  
Type of problem encountered : Transport services  
Destination Country : AMS-Y

**Description:**


We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.


Thanking you, ASSIST is at your service.

[assist.asean.org](http://assist.asean.org)

**3 attachments**

 **Annex\_2-Simulated\_Law\_of\_AMS-Y2.pdf**  
47K

 **Annex\_3-Simulated\_AMS-Y\_Schedule\_of\_Specific\_Commitments-Maritime\_Transport\_Services.pdf**  
90K

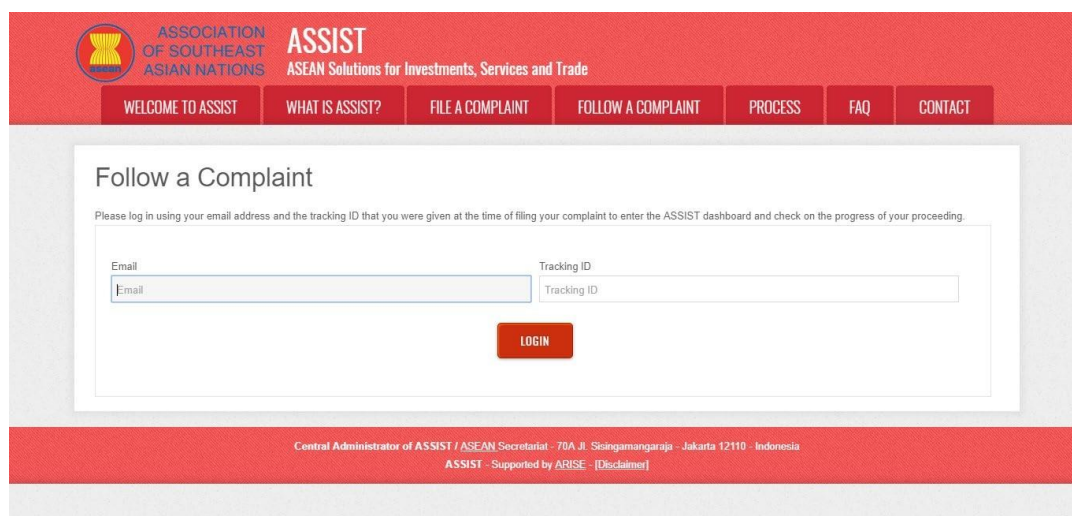
 **Annex\_1-Simulated\_Company\_Registration\_of\_Star\_88\_Co.,Ltd\_.pdf**  
50K

ตามที่ได้ระบุไว้ในอีเมลข้างต้น ท่านสามารถที่จะติดตามความคืบหน้าโดยคลิกไปที่ลิงค์ซึ่งจะนำท่านไปยังแท็บ 'ติดตามข้อร้องเรียน' บนเมนูบาร์ของเว็บไซต์ระบบ ASSIST

ขั้นที่  
**6**

## การติดตามความคืบหน้าข้อร้องเรียนของท่าน

- (a) ไปที่ลิงค์นี้: <http://assist.asean.org/user/login> หรือไปที่แท็บ 'ติดตามข้อร้องเรียน' บนเมนูบาร์ของเว็บไซต์ระบบ ASSIST เพจข้างนี้ก็จะปรากฏขึ้น



**Follow a Complaint**


Please log in using your email address and the tracking ID that you were given at the time of filing your complaint to enter the ASSIST dashboard and check on the progress of your proceeding.

Email  Tracking ID

**LOGIN**

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

- (b) กรอกอีเมลล์ของท่านและรหัสติดตาม (หมายเลขข้อร้องเรียนของท่าน) ในช่องที่กำหนดเพื่อเข้าสู่ระบบ ในกรณีนี้ อีเมลล์และรหัสติดตามของท่านคือ [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com) และ **14620181017**



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

## ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT

FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

### Follow a Complaint

Please log in using your email address and the tracking ID that you were given at the time of filing your complaint to enter the ASSIST dashboard and check on the progress of your proceeding.

Email

Tracking ID

aseanenterprise0@gmail.com

\*\*\*\*\*


LOGIN

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Selegamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

เมื่อท่านเข้าสู่ระบบแล้ว ท่านจะเห็นหน้าจอแสดงผลระบบ ASSIST ที่ท่านสามารถติดตามความคืบหน้าข้อร้องเรียนของท่าน

(c) ตรวจสอบหน้าจอแสดงผลระบบ ASSIST เมื่อท่านได้เข้าสู่ระบบสำเร็จ:



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

## ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

MY COMPLAINT

LOGOUT

PROCESS

FAQ

CONTACT

DISCLAIMER

### Tracking ID #14620181017 / AMS-Y

Date	Action	Action By	Comments
17/10/2018 13:09:04	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
17/10/2018 12:49:41	New	ASEAN-based Enterprise	

WITHDRAW COMPLAINT

#### ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	Star 88 Co., Ltd.		
Company Size	50 to 100	Address	Better Living Street City W Country X
Phone	+905 524 1532	City	City W
Website	www.star88.com	ZIP Code	1711
		Country	AMS-X

#### CONTACT PERSON

First Name	Paul	Address	Better Living Street City W Country X
Last Name	Smith	City	City W
Phone	+905 524 1532	ZIP Code	1711
Position	Chief Executive Officer	Country	AMS-X
Email	aseanenterprise0@gmail.com (Confirmed)		

#### COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Services
Registration Number	123456	Type of Problem	Services / Transport services
Company Registration Proof	<a href="#">Annex 1- Simulated Company Registration of Star 88 Co., Ltd. pdf</a>	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Service provider		
Description	<p>We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-X into AMS-Y using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this</p>		

Attachment

new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

[Annex 2-Simulated Law of AMS-Y2.pdf](#)

[Annex 3-Simulated AMS-Y Schedule of Specific Commitments-Maritime Transport Services.pdf](#)

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

ตามที่ท่านได้เห็นหน้าจอแสดงผล การดำเนินการที่ได้กระทำไปแล้วเกี่ยวกับข้อร้องเรียนของท่านจะได้อะไรบ้าง  
ชุดเงินในหน้าจอแสดงผล และรายการนี้จะมีการแก้ไขเป็นประจำภายหลังที่ได้มีการดำเนินการในแต่ละขั้นตอน  
แบบฟอร์มข้อร้องเรียนของท่านที่ได้ยื่นไปแล้วจะสามารถเข้าถึงได้ในหน้าจอแสดงผลของท่าน

ขั้นที่  
8

ผู้ประสานงานกลางตรวจสอบข้อร้องเรียนของท่านและแจ้งมติไปยังอีเมลล์ของท่าน (รับไว้  
พิจารณา ไม่สมบูรณ์ หรือไม่รับไว้พิจารณา)

เมื่อผู้ประสานงานกลางได้เสร็จสิ้นการตรวจสอบข้อร้องเรียนของท่านและมีมติรับไว้พิจารณา/ ไม่สมบูรณ์/ ไม่รับไว้  
พิจารณา ก็จะมีการส่งอีเมลล์ไปยังท่านภายในระยะเวลา 10 วันทำการนับจากวันที่ท่านยื่นข้อร้องเรียน

หากผู้ประสานงานกลางไม่ได้แจ้งกับผู้ร้องภายใน 10 วันทำการภายหลังที่ได้มีการยื่นแล้ว ผู้ประสานงานกลางจะได้รับ  
การแจ้งเตือนอัตโนมัติผ่านอีเมลล์จากระบบ ASSIST ภายใน 7 วันปฏิทินภายหลังที่ได้มีการยื่นข้อร้องเรียน ผู้  
ประสานงานกลางจะต้องมีมติว่าจะรับ เรียกให้แก้ไข (ไม่สมบูรณ์) หรือปฏิเสธไม่รับพิจารณาข้อร้องเรียนภายใน 10 วัน  
ทำการ

การแจ้งเตือนทางอีเมลล์ครั้งที่ 1 ของผู้ประสานงานกลาง:



Central Administrator ASEC <caatasec@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #13320180921 reminder for CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sat, Sep 22, 2018 at 5:00 AM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the CA for the complaint:  
13320180921

Thanking you, ASSIST is at your service.

[assist.asean.org](mailto:assist.asean.org) [Disclaimer]



โปรดตรวจสอบอีเมลล์ของท่านเป็นประจำภายในระยะเวลา 10 วันทำการนับจากวันที่ท่านยื่นข้อร้องเรียน ท่านจะได้รับ  
ข้อความใหม่จากระบบ ASSIST



ASEAN Enterprise &lt;aseanenterprise0@gmail.com&gt;

**[ASSIST] Your complaint #14620181017 is accepted by CA**

No Reply ASSIST &lt;assist@asean.org&gt;

Reply-To: "assist@asean.org" &lt;assist@asean.org&gt;

Wed, Oct 17, 2018 at 2:40 PM

ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Paul Smith,

Your complaint ID No. 14620181017 has been accepted by ASSIST.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID.

Since your complaint has been accepted by ASSIST, the Destination Country will now be asked to review your complaint and either accept it, or reject it, or revert back to you with a request for more information within 10 working days from today.

You will be promptly notified of the response by the Destination Country through ASSIST.

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : Star 88 Co., Ltd. (type Enterprise)

Company size : 50 to 100

Phone : +905 524 1532

Website : [www.star88.com](http://www.star88.com)

Address : Better Living Street City W Country X

City : City W / Zip Code : 1711

Country : AMS-X

:

Contact person : Mr. Paul Smith

Phone : +905 524 1532

Position : Chief Executive Officer

Email : [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com)

Address : Better Living Street City W Country X

City : City W / Zip Code : 1711

Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):

Country of Legal Registration : AMS-X

Legal Registration Number : 123456

Type of Business : Service provider

Business Sector : Services

Type of problem encountered : Transport services

Destination Country : AMS-Y

Description:

We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-Y. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

Thanking you, ASSIST is at your service.

[assist.asean.org](http://assist.asean.org)

ในกรณีนี้ อีเมลล์ข้างต้นแสดงว่าข้อร้องเรียนของท่านได้รับการพิจารณาโดยผู้ประสานงานกลาง อีเมลล์ยังได้แจ้งท่าน  
ด้วยว่าข้อร้องเรียนของท่านจะถูกส่งไปยังหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางซึ่งเป็นหน่วยงานของรัฐ Y (หน่วยงานที่  
รับผิดชอบของประเทศในระบบ ASSIST) ที่ซึ่งท่านประสบกับปัญหาทางการค้าและที่ข้อร้องเรียนของท่านพิพาทไปถึง  
เพื่อหาทางออก หน่วยงานประสานในประเทศปลายทางของรัฐ Y จะใช้เวลา 10 วันทำการเพื่อทำการตรวจสอบข้อ  
ร้องเรียนของท่าน แล้วจึงมีมติว่าจะรับหรือไม่รับไว้พิจารณา หรือส่งกลับมายังท่านพร้อมเรียกให้ส่งข้อมูลเพิ่มเติม  
ช่วงเวลาดังกล่าวมุ่งหมายจะให้หน่วยงานประสานในประเทศปลายทางได้ใช้เวลาตรวจสอบรายละเอียดข้อร้องเรียนและ  
ปรึกษาหารือกับหน่วยงานในประเทศที่เกี่ยวข้อง

หน่วยงานประสานในประเทศต้นทางซึ่งเป็นหน่วยงาน (หน่วยงานที่รับผิดชอบของประเทศในระบบ ASSIST) ของรัฐ  
X (ประเทศต้นทางของท่าน) ก็จะได้รับแจ้งเมื่อข้อร้องเรียนของท่านถูกยื่นเข้ามาในระบบ

หากท่านไม่ได้อีเมลล์จากระบบ ASSIST ภายในกรอบระยะเวลาที่กำหนด (10 วันทำการนับจากวันที่ยื่นข้อร้องเรียน) นั้น  
หมายความว่าผู้ประสานงานกลางดำเนินการล่าช้า โดยผู้ประสานงานกลางจะได้รับการแจ้งเตือนอัตโนมัติผ่านอีเมลล์  
(ภายใน 14 วันปฏิทินภายหลังที่ได้มีการยื่นข้อร้องเรียน) โดยแจ้งให้ผู้ประสานงานกลางให้ดำเนินการตามที่กำหนด  
ผู้ประสานงานกลางจะได้รับอีเมลล์ตามข้างล่างนี้:

การแจ้งเตือนทางอีเมลครั้งที่ 2 ของผู้ประสานงานกลาง:



Central Administrator ASEC <caatasec@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #13320180921 reminder for CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sun, Sep 23, 2018 at 5:00 AM



**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the CA for the complaint:  
**13320180921**

Thanking you, ASSIST is at your service.


[assist.asean.org \[disclaimer\]](http://assist.asean.org/disclaimer)

ขั้นที่  
**9**

เข้าสู่ระบบเพื่อเข้าไปดูหน้าจอแสดงผลโดยใช้อีเมลของท่านและรหัสติดตามเพื่อตรวจสอบ  
มติจากผู้ประสานงานกลาง

หากท่านประสงค์ที่จะตรวจสอบมติแบบเต็มจากผู้ประสานงานกลาง ท่านจะต้องเข้าสู่หน้าจอแสดงผลของท่านในระบบ ASSIST โดยใช้อีเมลของท่านและรหัสติดตามตามที่กำหนดไว้ในขั้นตอนที่ 7 (a) และ (b) ข้างต้น


หน้าจอแสดงผลแบบเต็มปรากฏอยู่ด้านล่างนี้ ซึ่งตามที่ท่านเห็น การดำเนินการอื่นๆ ได้เพิ่มเข้ามาอยู่ใน 'ประวัติ' ซึ่งระบุว่า ผู้ประสานงานการมีมติ "รับพิจารณา" ข้อร้องเรียนของท่าน



**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST    WHAT IS ASSIST?    MY COMPLAINT    LOGOUT    PROCESS    FAQ    CONTACT    DISCLAIMER

**Tracking ID #14620181017 / AMS-Y**

History			
Date	Action	Action By	Comments
17/10/2018 14:40:40	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Paul Smith,  Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your company registration document which proves that you are a business registered in AMS-X and you. 
17/10/2018 13:09:04	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
17/10/2018 12:49:41	New	ASEAN-based Enterprise	

WITHDRAW COMPLAINT

**ASEAN ENTERPRISE**

ASEAN Enterprise Name	Star 88 Co., Ltd.		
Company Size	50 to 100	Address	Better Living Street City W Country X
Phone	+905 524 1532	City	City W
Website	www.star88.com	ZIP Code	1711
		Country	AMS-X

**CONTACT PERSON**

First Name	Paul	Address	Better Living Street City W Country X
Last Name	Smith	City	City W
Phone	+905 524 1532	ZIP Code	1711
Position	Chief Executive Officer	Country	AMS-X
Email	aseanenterprise0@gmail.com (Confirmed)		

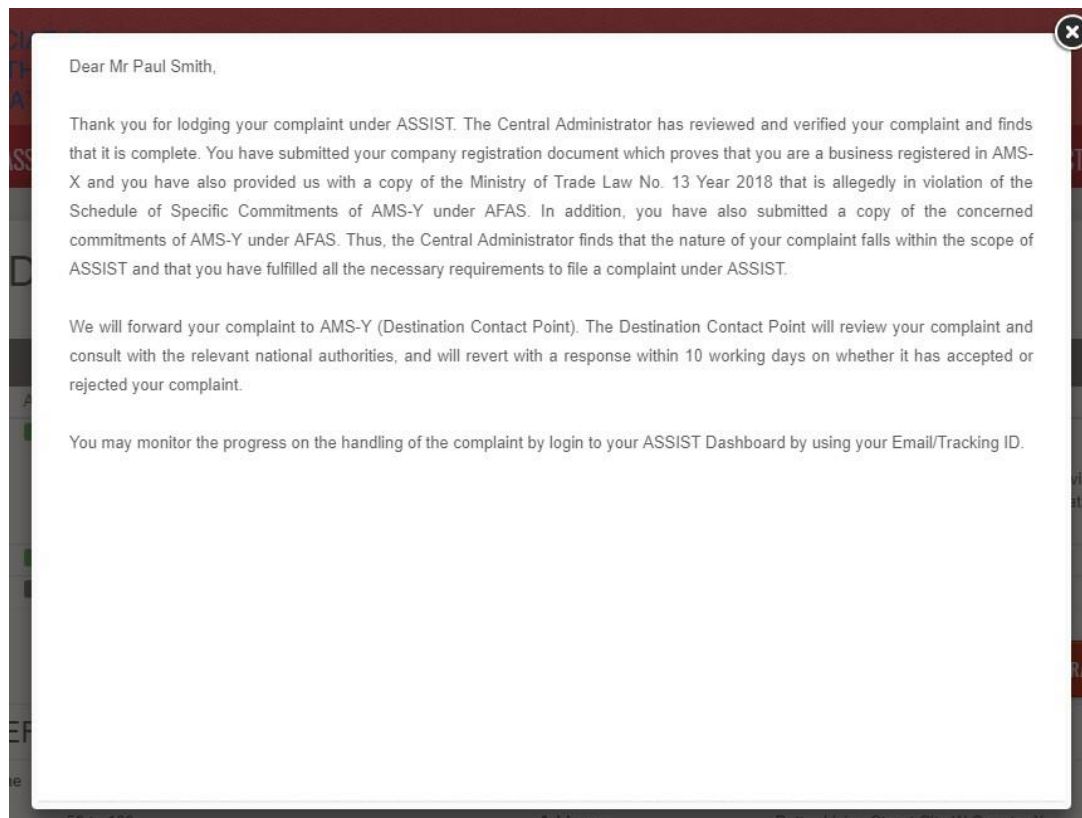
**COMPLAINT DESCRIPTION**

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Services
Registration Number	123456	Type of Problem Encountered	Services / Transport services
Company Registration Proof	<a href="#">Annex 1- Simulated Company Registration of Star 88 Co., Ltd. pdf</a>		Destination Country
			AMS-Y

Type of Business	Service provider
Description	<p>We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.</p>
Attachment	<p><a href="#">Annex 2-Simulated Law of AMS-Y2.pdf</a>  <a href="#">Annex 3-Simulated AMS-Y Schedule of Specific Commitments-Maritime Transport Services.pdf</a></p>

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
 ASSIST - Supported by ARISE [Disclaimers]

คลิกไปที่สัญลักษณ์แฉ่นขยายของคอลัมน์ความเห็น มติแบบเต็มของผู้ประสานงานกลางจะปรากฏอยู่ข้างล่างนี้:



ตามที่ได้แจ้งไว้ในขั้นที่ 8 เมื่อข้อร้องเรียนได้รับการพิจารณาโดยผู้ประสานงาน ข้อร้องเรียนจะถูกส่งไปยังหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางในรัฐ Y ที่ซึ่งประสบปัญหาทางการค้า หน่วยงานประสานในประเทศปลายทางในรัฐ Y จะใช้เวลา 10 วันทำการเพื่อตรวจสอบข้อร้องเรียนและมีมติว่าจะรับหรือไม่รับไว้พิจารณา ช่วงเวลาดังกล่าวมุ่งหมายจะให้หน่วยงานประสานในประเทศปลายทางได้ใช้เวลาตรวจสอบรายละเอียดข้อร้องเรียนและปรึกษากับหน่วยงานในประเทศที่เกี่ยวข้อง เมื่อหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางตอบกลับ ท่านจะได้รับอีเมลในระบบ ASSIST แจ้งท่านว่าข้อร้องเรียนของท่านได้รับการพิจารณาหรือไม่รับไว้พิจารณาโดยหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางในรัฐ Y



ขั้นที่  
10

ได้รับอีเมลแจ้งเตือนจากระบบ ASSIST เกี่ยวกับมติของรัฐ Y ในข้อร้องเรียนของท่านว่า  
จะรับพิจารณาหรือไม่รับพิจารณาโดยผู้หน่วยงานประสานในประเทศปลายทางของรัฐ Y

ภายใน 10 ทำการนับจากวันที่ผู้ประสานงานตอบกลับไปที่ข้อร้องเรียนของท่านได้รับการพิจารณา อีเมลล์ข้างล่างนี้  
จะแจ้งว่าข้อร้องเรียนของท่านจะรับพิจารณาหรือไม่รับพิจารณาโดยผู้หน่วยงานประสานในประเทศปลายทางของ  
รัฐ Y

หากหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางไม่ได้ดำเนินการแต่อย่างใด หน่วยงานประสานในประเทศปลายทางจะ  
ได้รับการแจ้งเตือนอัตโนมัติผ่านอีเมลล์จากระบบ ASSIST ภายใน 7 วันปฏิทินภายหลังจากที่ผู้ประสานงานกลางรับข้อ  
ร้องเรียนไว้พิจารณา ตามที่ได้แจ้งไว้ข้างต้น หน่วยงานประสานในประเทศปลายทางจะต้องมีมติว่าจะรับ หรือปฏิเสธไม่  
รับพิจารณาข้อร้องเรียนภายใน 10 วันทำการนับจากวันที่ผู้ประสานงานกลางรับข้อร้องเรียนไว้พิจารณา


การแจ้งเตือนทางอีเมลล์ครั้งที่ 1 ของหน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง:



AMS Y &lt;aseanmemberstate.y@gmail.com&gt;

**[ASSIST] Complaint #14620181017 reminder for DCP**No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Thu, Oct 18, 2018 at 5:00 AM

 ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the DCP AMS-Y for the complaint:  
14620181017

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org


โปรดตรวจสอบอีเมลล์ของท่านเป็นประจำภายในระยะเวลา 10 วันทำการนับจากวันที่ผู้ประสานงานกลางรับข้อ  
ร้องเรียนของท่านไว้พิจารณา ท่านจะได้รับข้อความใหม่จากระบบ ASSIST



ASEAN Enterprise &lt;aseanenterprise0@gmail.com&gt;

**[ASSIST] Your complaint #14620181017 is accepted by DCP**No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Thu, Oct 18, 2018 at 12:07 PM

 ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Paul Smith,

Your complaint ID No. 14620181017 has been accepted by the Destination Country.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.arsenaddevelopment.space/user/login> by using your e-mail / tracking ID.As your complaint has been accepted by the Destination Country, the ASSIST Focal Point of the Destination Country (DCP), in coordination with the competent national authorities (RAS), will now analyse your  
You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail/tracking ID.

Complaints are usually addressed within 40 to 60 working days from the date of acceptance of the Complaint by the Destination Country.

You will be promptly notified of the proposed solution by the Destination Country through ASSIST.

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : Star 88 Co., Ltd. (type Enterprise)  
Company size : 50 to 100  
Phone : +905 524 1532  
Website : [www.star88.com](http://www.star88.com)  
Address : Better Living Street City W Country X  
City : City W / Zip Code : 1711  
Country : AMS-X  
:Contact person : Mr. Paul Smith  
Phone : +905 524 1532  
Position : Chief Executive Officer  
Email : [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com)  
Address : Better Living Street City W Country X  
City : City W / Zip Code : 1711  
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):  
Country of Legal Registration : AMS-X  
Legal Registration Number : 123456  
Type of Business : Service provider  
Business Sector : Services  
Type of problem encountered : Transport services  
Destination Country : AMS-Y

Description:  
We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org (Disclaimer)

ในกรณีนี้ ข้อร้องเรียนได้รับการพิจารณาโดยหน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง ดังปรากฏข้างต้น

หากท่านไม่ได้อีเมลจากระบบ ASSIST เกี่ยวกับมติของหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางภายในกรอบระยะเวลาที่กำหนด (10 วันทำการ) นับจากวันที่ผู้ประสานงานกลางรับข้อร้องเรียนไว้พิจารณา นั้นหมายความว่าหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางดำเนินการล่าช้า โดยหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางจะได้รับการแจ้งเตือนอัตโนมัติผ่านอีเมล (ภายใน 14 วันปฏิทินภายหลังที่ได้มีการยื่นข้อร้องเรียน) โดยแจ้งให้หน่วยงานประสานในประเทศปลายทางให้ดำเนินการตามที่กำหนดโดยพลัน

**การแจ้งเตือนทางอีเมลครั้งที่ 2 ของหน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง:**



AMS Y <aseanmemberstate.y@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #14620181017 reminder for DCP

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Thu, Oct 18, 2018 at 5:00 AM

ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the DCP AMS-Y for the complaint:  
14620181017

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

เมื่อหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางรับพิจารณาข้อร้องเรียน ก็จะดำเนินการส่งต่อไปยังหน่วยงานรับผิดชอบเพื่อขอความเห็น และเมื่อหน่วยงานรับผิดชอบเสร็จสิ้นกระบวนการในส่วนของตนแล้ว หน่วยงานประสานในประเทศปลายทางควรตรวจสอบข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไขปัญหานั้นแล้วจึงส่งมาให้ผู้ประสานงานกลางภายในกรอบระยะเวลา 40 วันทำการ และเพื่อให้เป็นไปตามระยะเวลาดังกล่าว หน่วยงานประสานในประเทศปลายทางจะต้องกำหนดกรอบเวลาให้หน่วยงานรับผิดชอบแสวงหาทางออก หน่วยงานประสานในประเทศปลายทางมีหน้าที่ที่จะแจ้งผู้ประสานงานให้ทราบถึงการเปลี่ยนแปลงใดๆ ที่เกี่ยวกับกรอบระยะเวลาระหว่างตนเองและหน่วยงานในประเทศ

ผู้ประสานงานกลางอาจจะขยายกรอบระยะเวลาเพิ่มขึ้นสูงสุดไม่เกิน 20 วันทำการเมื่อหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางร้องขอ ระบบจะแจ้งโดยอัตโนมัติเมื่อใกล้ถึงกำหนดระยะเวลา (โดยปกติจะประมาณ 10 วันทำการก่อนสิ้นสุดระยะเวลาที่กำหนด) หากหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางเลยกำหนดระยะเวลาที่จะต้องส่งข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไขปัญหาก็กับผู้ประสานงานกลาง ระบบออนไลน์จะแจ้งแก่ผู้ประสานงานกลางให้ติดตามกับหน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง

โปรดตรวจสอบอีเมลของท่านเป็นประจำภายในระยะเวลา 40 + 20 วันทำการนับจากวันที่ท่านได้รับแจ้งว่าหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางรับพิจารณาข้อร้องเรียนของท่าน ท่านจะได้รับข้อความใหม่จากระบบ ASSIST ระบุข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไขโดยหน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง

ขั้นที่  
**11**

ได้รับอีเมลล์แจ้งจากระบบ ASSIST เกี่ยวกับข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไขปัญหจากรัฐ Y และผ่านการพิจารณาแล้วจากผู้ประสานงานกลาง

ภายหลังที่หน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง (รัฐ Y) ได้รับข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไขปัญหจากรัฐ Y และผ่านการพิจารณาแล้วจากผู้ประสานงานกลาง

ผู้ประสานงานกลางจะ: (i) ตรวจสอบข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไขปัญหภายใต้บริบทของข้อร้องเรียน; (ii) บันทึกข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไขปัญหและส่งไปให้ผู้ประกอบการอาเซียนทางอีเมลล์; และ (iii) ส่งข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไขปัญหไปยังหน่วยงานประสานในประเทศต้นทางในรัฐ X (ประเทศต้นทางของท่าน)

(a) ไปที่อีเมลล์ของท่าน ท่านจะได้รับข้อความใหม่จากระบบ ASSIST ซึ่งระบุการตอบกลับข้อร้องเรียนของท่านจากหน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง



ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

**[ASSIST] Response for your #14620181017 complaint**

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Thu, Oct 18, 2018 at 12:38 PM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Paul Smith,

The response for your complaint **14620181017** is ready:

"Upon internal discussions between the DCP and the RAs, AMS-Y decides to postpone the application of the new regulation requiring exporters and importers of certain commodities, including iron, aluminium, cotton and rubber, to use only AMS-Y's domestic vessels (i.e., vessels belonging to maritime shipping companies based in AMS-Y), as there has also been criticism and disagreements from local exporters that this new regulation will possibly affect export volumes and State revenues, as it will discourage or alienate foreign investors, as many buyers of the restricted commodities are now pending finalization of their contracts. However, AMS-Y stated that it did not intend for the regulation to be seen as a protectionist measure against foreign vessels and in violation of free trade principles. AMS-Y underlined that its measure was initially intended to encourage AMS-Y's shipping industry to increase domestic shipping capacity as more than 90% of all shipping in AMS-Y waters is handled by foreign vessels. Thus, for example, in the rubber industry more than 90% of export shipments are conducted by foreign vessels. Domestic shipping capacity was estimated at 50 million tons in 2017, while foreign vessels shipped 800 million tons in the same year, which is a major difference. AMS-Y added that the key goal of the regulation is that domestic shipping services companies start to benefit more significantly from the rising amount of sea trade in AMS-Y waters. Currently, most of the contracts and volumes of sea trade are dominated by foreign shipping service companies. However, AMS-Y agrees that it requires a more gradual process rather than a sudden break, thus the decision to postpone indefinitely (although not to revoke) the application of the new law."

You can also check the status of your complaint online at <http://assist.aseandevelopment.space/user/login> by using your email / tracking ID.

You can also check the status of your complaint online at <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail/tracking ID.

Yes / No

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : Star 88 Co., Ltd. (type Enterprise)

Company size : 50 to 100

Phone : +905 524 1532

Website : [www.star88.com](http://www.star88.com)

Address : Better Living Street City W Country X

City : City W / Zip Code : 1711

Country : AMS-X

-

Contact person : Mr Paul Smith

Phone : +905 524 1532

Position : Chief Executive Officer

Email : [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com)

Address : Better Living Street City W Country X

City : City W / Zip Code : 1711

Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):

Country of Legal Registration : AMS-X

Legal Registration Number : 123456

Type of Business : Service provider

Business Sector : Services /

Type of problem encountered : Transport services

Destination Country : AMS-Y

**Description:**


We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

Thanking you, ASSIST is at your service.

[assist.asean.org](mailto:assist.asean.org)



(b) เข้าสู่หน้าจอแสดงผลของท่านในระบบ ASSIST โดยใช้อีเมลของท่านและรหัสติดตามตามที่กำหนดไว้ในขั้นตอนที่ 7 (a) และ (b) ข้างต้น หน้าจอแสดงผลแบบเต็มปรากฏอยู่ข้างล่างนี้ ซึ่งตามที่ท่านเห็น การดำเนินการอื่นๆ ได้เพิ่มเข้ามาอยู่ใน 'ประวัติ' ซึ่งระบุว่าแนวทางแก้ไขปัญหานั้นได้รับการเสนอ ข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไขปัญหานั้นโดยหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางซึ่งได้รับการพิจารณาแล้วจากผู้ประสานงานกลางก็จะปรากฏอยู่ในย่อหน้าแรกของหน้าจอแสดงผลของท่าน



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

MY COMPLAINT

LOGOUT

PROCESS

FAQ

CONTACT

DISCLAIMER

### Tracking ID #14620181017 / AMS-Y

ASSIST Solution

Upon internal discussions between the DCP and the RAs, AMS-Y decides to postpone the application of the new regulation requiring exporters and importers of certain commodities, including iron, aluminium, cotton and rubber, to use only AMS-Y's domestic vessels (i.e., vessels belonging to maritime shipping companies based in AMS-Y), as there has also been criticism and disagreements from local exporters that this new regulation will possibly affect export volumes and State revenues, as it will discourage or alienate foreign investors, as many buyers of the restricted commodities are now pending finalization of their contracts. However, AMS-Y stated that it did not intend for the regulation to be seen as a protectionist measure against foreign vessels and in violation of free trade principles. AMS-Y underlined that its measure was initially intended to encourage AMS-Y's shipping industry to increase domestic shipping capacity as more than 90% of all shipping in AMS-Y waters is handled by foreign vessels. Thus, for example, in the rubber industry more than 90% of export shipments are conducted by foreign vessels. Domestic shipping capacity was estimated at 50 million tons in 2017, while foreign vessels shipped 800 million tons in the same year, which is a major difference. AMS-Y added that the key goal of the regulation is that domestic shipping services companies start to benefit more significantly from the rising amount of sea trade in AMS-Y waters. Currently, most of the contracts and volumes of sea trade are dominated by foreign shipping service companies. However, AMS-Y agrees that it requires a more gradual process rather than a sudden break, thus the decision to postpone indefinitely (although not to revoke) the application of the new law.

Attachment

History			
Date	Action	Action By	Comments
18/10/2018 12:38:29	<b>Solution</b>	Central Administrator of ASSIST	Upon internal discussions between the DCP and the RAs, AMS-Y decides to postpone the application of the new regulation requiring exporters and importers of certain commodities, including iron, aluminium, cotton and rubber, to use only AMS-Y's domestic vessels (i.e., vessels belonging to maritime shipping...
17/10/2018 14:40:40	<b>Accepted</b>	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Paul Smith,  Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your company registration document which proves that you are a business registered in AMS-X and you...
17/10/2018 13:09:04	<b>Email Confirmed</b>	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
17/10/2018 12:49:41	<b>New</b>	ASEAN-based Enterprise	

### ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name		Star 88 Co., Ltd.	
Company Size	50 to 100	Address	Better Living Street City W Country X
Phone	+905 524 1532	City	City W
Website	www.star88.com	ZIP Code	1711
		Country	AMS-X

### CONTACT PERSON

First Name	Paul	Address	Better Living Street City W Country X
Last Name	Smith	City	City W
Phone	+905 524 1532	ZIP Code	1711
Position	Chief Executive Officer	Country	AMS-X
Email	aseanenterprise0@gmail.com (Confirmed)		

### COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Services
Registration Number	123456	Type of Problem Encountered	Services / Transport services
Company Registration Proof	<a href="#">Annex 1: Simulated Company Registration of Star 88 Co., Ltd. pdf</a>	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Service provider		
Description	<p>We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.</p>		
Attachment	<a href="#">Annex 2-Simulated Law of AMS-Y2.pdf</a> <a href="#">Annex 3-Simulated AMS-Y Schedule of Specific Commitments-Maritime Transport Services.pdf</a>		

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]



ข้างล่างนี้เป็นการตอบกลับโดยหน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง:

“ในการหารือระหว่างหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางและหน่วยงานรับผิดชอบ รัฐ Y มีมติที่จะเลื่อนการบังคับใช้กฎระเบียบใหม่ที่กำหนดให้ผู้ส่งออกและผู้นำเข้าของสินค้าบางรายการ รวมทั้งแร่เหล็ก อลูมิเนียม ฝ้ายและยางซึ่งรับขึ้นโดยเรือบรรทุกของ รัฐ Y (เช่น เรือบรรทุกเป็นของบริษัทขนส่งทางเรือซึ่งตั้งอยู่ในรัฐ Y) นี้ออกไปก่อนเนื่องจากมีข้อวิจารณ์และความไม่ยินยอมของผู้ส่งออกท้องถิ่นซึ่งกฎระเบียบใหม่นี้จะสร้างผลกระทบให้ปริมาณการส่งออกและรายได้ของรัฐ และจะเป็นการขัดขวางหรือไม่เป็นมิตรกับนักลงทุนชาวต่างชาติ เนื่องจากผู้ซื้อจำนวนมากในสินค้าที่ถูกจำกัดนี้อยู่ในสถานะรอการบรรจุในข้อตกลงของสัญญาของตน

อย่างไรก็ตาม รัฐ Y ระบุว่าตนไม่ได้มีเจตนาให้กฎระเบียบดังกล่าวถูกมองว่าเป็นมาตรการที่กีดกันทางการค้ากับเรือบรรทุกของต่างประเทศ และเป็นการขัดต่อหลักการทางการค้าแต่อย่างใด รัฐ Y ขอเน้นย้ำว่ามาตรการนี้มุ่งหมายที่จะให้อุตสาหกรรมขนส่งของรัฐ Y มีศักยภาพในการขนส่งในประเทศมากยิ่งขึ้น เพราะมากกว่า 90% ของการขนส่งทั้งหมดในน่านน้ำของรัฐ Y นั้นเป็นการประกอบกิจการโดยเรือต่างประเทศ ดังอย่างกรณีของอุตสาหกรรมยางมากกว่า 90% ของการขนส่งเพื่อการส่งออกดำเนินการโดยเรือต่างประเทศ ทั้งนี้ ศักยภาพการขนส่งในประเทศเมื่อปี ค.ศ. 2017 ประเมินเอาไว้อยู่ที่ 50 ล้านตัน ในขณะที่เรือต่างประเทศขนส่งอยู่ที่ 800 ล้านตันในปีเดียวกัน ซึ่งมีปริมาณที่ห่างกันอย่างมาก

รัฐ Y เสริมว่าเป้าหมายสำคัญของกฎระเบียบนี้คือบริษัทที่ให้บริการรับขนในประเทศเริ่มที่จะได้ประโยชน์อย่างมีนัยสำคัญจากการเพิ่มจำนวนการค้าในน่านน้ำของรัฐ Y โดยในปัจจุบัน สัญญาและปริมาณการค้าทางทะเลส่วนมากถูกรับเข้าโดยบริษัทรับขนต่างประเทศ อย่างไรก็ตาม รัฐ Y เห็นพ้องว่ามาตรการบังคับใช้กฎหมายควรที่จะค่อยเป็นค่อยไป มากกว่าที่จะให้ยาแรงที่มีผลทันทีกับบริษัทรับขนต่างประเทศ ดังนั้น มติในการบังคับใช้กฎหมายนี้จึงเลื่อนออกไปก่อนอย่างไม่กำหนด (แต่ไม่ใช่เพื่อการเพิกถอน)”

(c) ในตอนท้ายของอีเมลล์จากระบบ ASSIST ใน 11 (a) ข้างต้น ท่านจะต้องระบุว่าท่านพอใจหรือไม่กับมติของหน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง และข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไขปัญหามติในเรื่องนี้ ท่านสามารถที่จะเลือก ‘พอใจ’ หรือ ‘ไม่พอใจ’ ในช่องที่กำหนด

Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:

☒ Yes / ☐ No


ในกรณีนี้ ผู้ประกอบการอาเขียนเลือก ‘พอใจ’

ขั้นที่  
12

ให้ความเห็นของท่านกับแนวทางแก้ไขปัญหามติที่เสนอโดยรัฐ Y ในแบบสอบถามความพึงพอใจ และได้รับอีเมลล์ให้รับทราบจากระบบ ASSIST

เมื่อท่านเลือก ‘พอใจ/ไม่พอใจ’ ในขั้นตอนที่ 11 (c) ข้างต้น เราจะพาท่านไปยังหน้าข้างล่างนี้เพื่อขอให้ท่านตอบแบบสอบถามความพึงพอใจ และให้ความเห็น โดยเฉพาะหากท่านไม่พอใจในแนวทางแก้ไขปัญหามติที่เสนอ





ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT

FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

### Satisfaction survey


Please comment your response for our feedback

Your answer

Comments

Satisfied with the solution

☐ I'm not a robot


 reCAPTCHA  
Privacy - Terms

SUBMIT YOUR FEEDBACK

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

- (a) กรอกข้อความลงในแบบสอบถามความพึงพอใจ ในกรณีนี้ ผู้ประกอบการอาเซียนพึงพอใจกับแนวทางแก้ไขปัญหา/มติที่เสนอของระบบ ASSIST จึงได้ระบุไว้เช่นนั้น



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT

FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

### Satisfaction survey


Please comment your response for our feedback

Your answer

Comments

Satisfied with the solution

☒ I'm not a robot

 reCAPTCHA  
Privacy - Terms

SUBMIT YOUR FEEDBACK

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

- (b) ไปที่อีเมลล์ของท่าน ท่านจะได้รับข้อความใหม่ 1 หรือ 2 ฉบับ (หากท่านกรอกแบบสอบถามความพึงพอใจ) จากระบบ ASSIST ซึ่งรับทราบการรับมติที่เสนอโดยรัฐ Y สำเนาติดดังกล่าวจะถูกส่งไปยังหน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง และหน่วยงานประสานในประเทศต้นทางด้วยเช่นกัน



## อีเมลล์รับทราบฉบับแรกจากระบบ ASSIST



ASEAN Enterprise &lt;aseanenterprise0@gmail.com&gt;

[ASSIST][#14620181017] Thank you for answer

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Thu, Oct 18, 2018 at 4:39 PM

ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Paul Smith,

With reference to your complaint ID No. 14620181017, your feedback on whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the proposed solution is: "Yes"

ASSIST acknowledges receipt of your response to the proposed solution.

assist.asean.org

## อีเมลล์รับทราบฉบับที่สองจากระบบ ASSIST

หากท่านใดให้ความเห็นลงในแบบสอบถามความพึงพอใจ ท่านจะได้รับอีเมลล์ฉบับที่สองข้างล่างนี้ เพื่อรับทราบการตอบของท่านต่อข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไขปัญหที่ส่งจากระบบ ASSIST ไปยังท่าน หน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง และหน่วยงานประสานในประเทศต้นทาง



ASEAN Enterprise &lt;aseanenterprise0@gmail.com&gt;

[ASSIST][#14620181017] Thank you for answer

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Thu, Oct 18, 2018 at 4:52 PM

ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Paul Smith,

With reference to your complaint ID No. 14620181017, your feedback on whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the proposed solution is: "Yes"

Although AMS-Y decided to only postpone the new law and not revoke it, for the time being, my company is quite satisfied with the proposed solution by AMS-Y. We understand that it was not AMS-Y's intention for the new law to be seen as a protectionist measure against foreign vessels and that AMS-Y's main goal was to encourage its domestic shipping industry and to promote its domestic maritime industry to be competitive with international shippers. However, we are of the view that there are not enough local AMS-Y vessels meeting the standards required by international importers and the local market does not have the capacity and experience yet to undertake certain operations. This is our partners' (export/import companies in AMS-X) main concern. Thus, we would like to seek the Government of AMS-Y's consideration to amend the law accordingly before it decides to actually implement it.

ASSIST acknowledges receipt of your response to the proposed solution.

assist.asean.org

- (c) เข้าสู่หน้าจอแสดงผลของท่านในระบบ ASSIST โดยใช้อีเมลล์ของท่านและรหัสติดตามตามที่กำหนดไว้ในขั้นตอนที่ 7 (a) และ (b) ข้างต้น หน้าจอแสดงผลขั้นสุดท้ายปรากฏอยู่ข้างล่างนี้ ซึ่งตามที่ท่านเห็น การดำเนินการอื่นๆ ได้เพิ่มเข้ามาอยู่ใน 'ประวัติ' ซึ่งระบุว่าท่านพึงพอใจกับข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไขปัญหภายใต้ระบบ ASSIST



### Tracking ID #14620181017 / AMS-Y

#### ASSIST Solution

Upon internal discussions between the DCP and the RAs, AMS-Y decides to postpone the application of the new regulation requiring exporters and importers of certain commodities, including iron, aluminium, cotton and rubber, to use only AMS-Y's domestic vessels (i.e., vessels belonging to maritime shipping companies based in AMS-Y), as there has also been criticism and disagreements from local exporters that this new regulation will possibly affect export volumes and State revenues, as it will discourage or alienate foreign investors, as many buyers of the restricted commodities are now pending finalization of their contracts. However, AMS-Y stated that it did not intend for the regulation to be seen as a protectionist measure against foreign vessels and in violation of free trade principles. AMS-Y underlined that its measure was initially intended to encourage AMS-Y's shipping industry to increase domestic shipping capacity as more than 90% of all shipping in AMS-Y waters is handled by foreign vessels. Thus, for example, in the rubber industry more than 90% of export shipments are conducted by foreign vessels. Domestic shipping capacity was estimated at 50 million tons in 2017, while foreign vessels shipped 800 million tons in the same year, which is a major difference. AMS-Y added that the key goal of the regulation is that domestic shipping services companies start to benefit more significantly from the rising amount of sea trade in AMS-Y waters. Currently, most of the contracts and volumes of sea trade are dominated by foreign shipping service companies. However, AMS-Y agrees that it requires a more gradual process rather than a sudden break, thus the decision to postpone indefinitely (although not to revoke) the application of the new law.

Attachment

Satisfied : Yes

#### History

Date	Action	Action By	Comments
18/10/2018 16:52:00	Satisfied	ASEAN-based Enterprise	Although AMS-Y decided to only postpone the new law and not revoke it, for the time being, my company is quite satisfied with the proposed solution by AMS-Y. We understand that it was not AMS-Y's intention for the new law to be seen as a protectionist measure against foreign vessels and that AMS-Y's...
18/10/2018 12:38:29	Solution	Central Administrator of ASSIST	Upon internal discussions between the DCP and the RAs, AMS-Y decides to postpone the application of the new regulation requiring exporters and importers of certain commodities, including iron, aluminium, cotton and rubber, to use only AMS-Y's domestic vessels (i.e., vessels belonging to maritime shipping...
17/10/2018 14:40:40	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Paul Smith,  Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your company registration document which proves that you are a business registered in AMS-X and you...
17/10/2018 13:09:04	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
17/10/2018 12:49:41	New	ASEAN-based Enterprise	

#### ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	Star 88 Co., Ltd.		
Company Size	50 to 100	Address	Better Living Street City W Country X
Phone	+905 524 1532	City	City W
Website	www.star88.com	ZIP Code	1711
		Country	AMS-X

#### CONTACT PERSON

First Name	Paul	Address	Better Living Street City W Country X
Last Name	Smith	City	City W
Phone	+905 524 1532	ZIP Code	1711
Position	Chief Executive Officer	Country	AMS-X
Email	aseanenterprise0@gmail.com (Confirmed)		

#### COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Services
Registration Number	123456	Type of Problem Encountered	Services / Transport services
Company Registration Proof	<a href="#">Annex 1: Simulated Company Registration of Star 88 Co. Ltd. pdf</a>		
Type of Business	Service provider	Destination Country	AMS-Y
Description	We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-X into AMS-Y using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.		
Attachment	<a href="#">Annex 2-Simulated Law of AMS-Y2.pdf</a> <a href="#">Annex 3-Simulated AMS-Y Schedule of Specific Commitments-Maritime Transport Services.pdf</a>		



- (d) หากท่านประสงค์จะตรวจสอบความเห็นที่ได้ให้ไว้ในแบบสอบถามความพึงพอใจ ให้คลิกไปที่สัญลักษณ์ 'เว้นขยาย' หน้าจอข้างล่างนี้ก็จะปรากฏ



กรณีที่ได้มีการแจ้งข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไขปัญหาแก่ผู้ประกอบการอาเซียน และข้อเสนอแนะดังกล่าวเป็นที่น่าพอใจของผู้ประกอบการอาเซียน ให้หน่วยงานประสานในประเทศปลายทางส่งต่อการแจ้งนี้ไปยังหน่วยงานรับผิดชอบเพื่อรับรองว่าจะได้มีการดำเนินการทางปกครองใดๆ เพื่อให้เป็นไปตามข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไขปัญหาก็เร็วที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้

ระบบ ASSIST จะถือว่าขั้นตอนนี้เป็นหนึ่งในกรณีที่ข้อร้องเรียนได้มีการรับไว้พิจารณาและได้มีการเสนอแนะแนวทางแก้ไขปัญหโดยหน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง อันเป็นที่ยอมรับของผู้ประกอบการอาเซียนแล้ว

พึงทราบว่าระยะเวลาแก้ไขปัญหาคำข้มพรมแดนภายใต้ระบบ ASSIST จะใช้เวลาไม่เกิน 40 วันทำการ หรือ 2 เดือนปฏิทิน (เว้นแต่จะได้มีการขยายระยะเวลาออกไปสูงสุดไม่เกิน 20 ทำการ) นับจากวันที่ข้อร้องเรียนได้รับการพิจารณาจากหน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง (เช่น รัฐสมาชิกอาเซียนที่ข้อร้องเรียนพิพาทไปถึง)